

**EQQARTUUSSISOQARFIK QAASUITSUMI
EQQARTUUSSUTIP
ALLASSIMAFFIATA ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
QAASUITSUP KREDSRET**

Ulloq 18. juuni 2015 Eqqartuussisoqarfik Qaasuitsoq Kangaatsiami suliame suliassat allattorsimaf-
fiini no. QAA-KAN-KS-0047-2014

Unnerluussisussaataasut
unnerluutigalugu
Unnerluutigineqartoq
In.no. [...]
[...]
3955 Kangaatsiaq

Unnerluussisussaataasut nalunaarsuiffiata no. 5509-97431-00221-14

oqaatigineqarpoq imaattoq

E Q Q A R T U U S S U T:

Suliaq sularineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

Unnerluussut

Unnerluussissut ulloq 19. juuni 2014-imik ulluligaavoq eqqartuussivimmilu tiguneqarsimalluni
ulloq 24. juni 2014

Unnerluutigineqartoq makkuninnga unioqqutitsisimasutut unnerluutigineqarpoq.

Pinerluttulerinermi inatsit § 88 –Persuttaaneq

Ulloq 3. april 2014, nal. 1340 missaani najukkamini Kangaatsiaq B-[...] Kangaatsiami, kiisimal-
lugu nukappiaraq suli kuisinneqanngitsoq (inuusoq [...]) uluaatigut talerpikkut, nukappiarlu
tungujornerluni.

Nukappiaqqap kuisinneqanngitsup anaanaata taarsiiffigitinnissamik qinnuteqarnissaa ilima-geqquneqarpoq

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq ulluni 60-ni pinerlussimasut inissiisarfianiit-tussanngortinneqassasoq.

Unnerluusseq pisimasoq 1-imi pisuulluni nassuerpoq.

Illersuisoq JS piumasaqaateqarpoq kinguartitamik ulluni 60-ni pineqaatissinneqarsimasunut inis-siisarfimmiittussanngortitsineq. Pineqaatissiisutip naammassineqarnissaa kinguartinneqas-saaq ukiullu ataatsip ingerlanerani misilinneqarfimmi pineqartoq inatsisunik unioqqutit-seqqinngippat atorunnaassalluni.

Uppernarsaasiineq

Nassuiaatit

Suliaq suliarineqartillugu unnerluutigineqartoq [...] aamma ilisimannittoq [...]nassuiaateqarput.

Unnerluutigineqartup [...] -ip nassuiaataa eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi ulloq 19. juni 2014-imeersumi issuarneqarpoq.

Ilisimannittup [...]ip nassuiaataa eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi ulloq 14. april-imeersumi issuarneqarpoq.

Pappiaqqatigut uppernarsaatit

Nakorsap misissuinerani nassaarineqartunit ersersinneqarpoq, ilanngussaq E-1-1:

“Immikkoortoq 5) misissuinerami paasisat: ulloq 4.4.2014: 13:45

Ersaani talerpillermi kiggit marluk takussaapput. Ersaata amia putuneqarsimannigilaq, qarngata iluani malun-naataasunik takussaasoqanngimmat.”

Paasissutissat inummut tunngasut

Unnerluusseq siusinnerusukkut pineqaatissinneqarnikuunngilaq suliamut matumunnga pingaa-rutilimmik.

Pinerluttunik Isumaginnittuniit inummik misissuisimanermit ulloq 5. juni 2014-meersumit ersersinneqarpoq, inerniliineq:

”Uani pineqartoq tassaavoq angut 21-nik ukiulik pilersuisussaaffeqanngitsoq, namminerisaminik marlunnik initalimmi najugalik. Suliffissarsiortuuvooq.

Meeqqat atuarfiannit 10. klasse-mit soraarummeeruteqarluni atuarunnaarpoq, kiisalu Danmarkimi efterskollersimalluni ukiumi 2010/2011-mi kiisalu Piareersarfimmi atuarsimalluni ukioq 2013/2014-mi Isumaginninnermilu ikiortitut ilinniarnissamat qinnuteqarsimalluni imaluunniit atisaliortutut, maannakkullu taakkununga tunngasumik akissutisinnissani utaqqivaa.

Qaammammut aalajangersimasumik aningaasartuutigisartagai tassaapput:

Ineqarnermut	1.133,00 kr.
Kallerup innera imerlu	400,00 kr.
Solar uuliaq	1.222,00 kr.
<u>Eqqaavilerineq/anartarfilerineq</u>	<u>540,00 kr.</u>
<u>Katillugit</u>	<u>3.295,00 kr.</u>

Angajoqqaamini peroriartorpoq sisamanik ukioqalernissani tikillugu, tamatumalu kingorna ilaqutariinni paarineqartussatut inissinneqarluni, 2012-imilu Kangaatsiamut tikilluni, tassanilu anaanamini najugaqarluni namminerisaminillu Kangaatsiami initaarluni oktobari 2013-imi.

Imigassamik atuisarnini pillugu erseqqissaatigaa, 2013 tikillugu qaammammut marloriarluni pingasoriannikkaangami imertarluni, maannakkulli qaqutigorujussuaannaq imertarluni.

Ikiaroomartumik pujortarneq misilissimavaa 19-inik ukioqarluni, kingullerpaamillu ikiaroomartumik pujortarpoq februaari 2014-imi.

Inuttut atugai pillugit misissuinerimi paasissutissat pissarsiarineqartut tunngavigalugit, pasineqartoq isumagineqarnissamik pisariaqartitsinngilaq, namminerisaminik ineqarami aammalu ilinniagaqarnissamat qinnuteqarsimalluni.

Inuiaqatigiinni sulisitaanissamat eqqartuussuteqartoqassapat piumasaqaatinik nassuiaanneqareerluni, ajorringilaa isumaqatigiissutinik maleruaanninnissani, eqqartuussisunit inuiaqatigiinni sulisitaasussatut eqqartuunneqasaguni.

Taamaattumik maanngaannit inassutigineqassaaq: Eqqartuussisut isumaqarpata suliaq aalajangiivigineqarsinnaasoq inuiaqatigiinni sulisitaanissamik eqqartuussummik, tamatumunnga pasisaq taamatut ittumik aalajangiivigineqarnissamat piukkunnarpoq, tamatumunngalu atatillugu inassutigineqassaaq, aalajangersakkamik maleruagassamik ilaqartinneqassasoq Pinerluttunik isumaginnittunit ukiumi ataatsimi marluniluunniit nakkutigisaanermik.

Pinerluttunik isumaginnittut, Aasiaat ulloq 16. juuni 2014 – A S S/Forsorgsfuldmægtig.”

Nakorsaanerup nalunaarutaani 7. maaji 2014-imi, ilanngussaq E-1-imi, eqikkaanermi, erserpoq:

”Angut 20-nik ukiulik siusinnerusukkut tarnimigut peqqissoq, unnerluutigineqartorlu soralussaminut nakuusersimasutut. Ullumikkut misissuinerimi sunnguamilluunniit akornutaasinnaasumik nassaarfiunngilaq eqqartuussivimmit naleqquttutut isigineqartumik pillaatinneqarnissaminut.”

Eqqartuussisut tunngavilersuutaat inerniliinerallu

Pisuunnermik naliliineq

Unnerluutigineqartoq [...] unneqqarilluni nassuerpoq kamaammernermigut aleqani pisiniarfiliarnerartoq iserneq ajulermat naalugiarsuk sininneq ajulermat uluaatigut ataasiarlugu kiisimallugu, nassuerutiginnigilaalu unnerluussut malillugu marloriarlugu kiisimallugu. Ilaatigut kamaammernerminut peqcutigivaa aleqani ilisimatereerlugu kissarsuut ikumasoq imminniik anisimagami meeraq sininneq ajulermat kamaammernermigut taamaa iliorsimagami.

Ilisimannittoq [...] angerlarami paasivaa naalungiarsuk ulussami talerpilliatigut kiineqarsimasoq aapperlertillugu, ilisimannigilaa qasseriarluni kiineqarsimanersoq. Meeraq kilersimannigilaq, ullullu sisamat missaani ulussamigut tungujorneqarsimavoq, kissaatigivaalu meeqqap anniaateqarsimaneranut unnerluusseq taarsiissariaqartoq.

Unnerluussap nassuernera ilisimannittup nassuiaataanut aamma unnerluussisussaataasut assitigut nakorsallu misissuinerani nassaavinut naapertuummat, eqqaartuussisut uppernarsivaat unnerluussap pinerluttulerinermi inatsit § 88 persuttaaneq ilumut naammassingaa, ataasiarluni naalungiarsuk AL uluaatigut kiisimallugu. Eqqartuussisut uppernarsinngilaat naalungiarsuk marloriarluni ulussamigut kiineqarsimanersoq, unnerluussammi nassuerutigivaa ataasiaannarlugu kiisimallugu, aamma BL-ip naluaa qasseriarlugu kiisimaneraa kingutaasa inikui taamaallaat takugamigit. Nakorsap misissuinerani kiisinerit marluk takuneqarsimasut pillugit eqqartuussisut nalilerpaat kingutit qulliit alliillu inikoringaat.

Pineqaatissiissut pillugu

Eqqartuussisut persuttaaneq sakkortuutut isigivaat naalungiarsuk imminut illersoriarsinnaangitsoq inersimasumik kiineqarmat, naliginnaasumillu pineqaatissiinerimi pinerluuteqarsimasunut inissiinermik kinguneqartarpoq.

Illersuisup piumasarivaa kinguartitamik pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiinnissaa ukiumik ataatsimik misiligaaffilerlugu. Eqqartuussisut tamanna sakkukigivaat persuttaaneq sakkortuutut nalilerneqareemat.

Paasinarmat unnerluusseq aamma ilisimannittup meeraalu pisup kingorna ilaqutariittut imminnut ataqatigiilluartut, inummik misissuinermit ilaatigut eqqaaneqarluni unnerlussap naalungiarsuk qatanngutaalu meeqqerivimmut aasarai silamilu aneeqatigisarai, kiisalu ilisimannittup eqqaammagu pisup kingorna ulluinnarni ilaqutariinnerup iluani unnerluusseq inooqatigilluarlugu meeqqanut akornutaanngitsumik, eqqartuussisut isumaqarput unnerluusseq inuiaqatigiinni akissarsiaqarani sullissinissaanik pineqaatissinneqarnissaa tulluarnerusoq pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfirmiinnissaanut naleqqiullugu, ilaatigut pineqaatisseeriaatsip taassuma atornissaanut piumasarineqartut unnerluussap naammassimagit, inunnik misissuinermit ersersinneqarmat taama pineqaatissinneqarnissaminut tulluurtuusoq, pinerluttulerinermit inatsit § 140 immikkoortoq 1 innersuussutigalugu, amma unnerluutigineqartup siornatigut pineqaatissinneqarsimannginera ilaatigut tunngavigineqarluni.

Eqqartuussisut tulluurtippaat pinerluttulerinermit inatsit § 141 immikkoortoq 1 malillugu nalunaaquttap akunneranut 160-ini ukiup ataatsip iluani inuiaqatigiinni akissarsiaqarani sullissinissaa tulluurtuusoq, nalunaaquttap akunneri 160-it naatsorneqarlutik qaammammut ataatsimut, ilaannakuusumik pisuutinneqarnera aallaavigalugu taamatut eqqartuussisut aaliangiillutik.

Pinerluttulerinermit inatsit § 141 immikkoortoq 2 malillugu ukiumi ataatsimi pinerluuteqarsimasunik isumaginnittoqarfimmiit saniatigut nakkutigineqarnissaa eqqartuussisut aaliangerpaat, inunnik misissuinermit ersersinneqarmat tamanna aamma tulluurtuusoq.

Taarsiissutissanut tunngatillugu ilisimannittup piumasarimmagu naalungiarsuk AL-ip anniaateqarsimaneranut unnerluusseq taarsiisariaqartoq, eqqartuussisut piumasaqartoqarmat naliliisussaagamik aaliangiuppaat 2014-imi taarsiisarnermit inatsit malillugu ullormut 185,00 koruunit aallaavigalugit ulluni sisamani taarsiissutissat naatsorneqassasut, taamaasilluni 740,00 koruunit naalungiarsuup AL-p anniaateqarsimaneranut taarsissavai.

Aningaasartuutit pillugit

Suliami aningaasartuutit naalagaaffimmit akilerneqassapput eqqartuussisarnermit inatsit § 480, imm. 1 aallaavigalugu.

TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:

Unnerluutigineqartoq pineqaatissinneqarpoq nalunaaquttap akunnerini 160-ini ukiup ataatsip iluani aningaasarsiaqarani inuiaqatigiinni sullississasoq, aammalu pinerluuteqarsimasunut isumaginnittoqarfiup maleruaqqusai malillugit ukiumi ataatsimi nakkutigineqassasoq.

Unnerluutigineqartoq pinerlisap AL-p, c/o [...], 3955 Kangaatsiaq, anniateqarsimaneragut 740,00 koruuninik taarsiissaaq.

Den 18. juni 2015 blev af Qaasuitsup Kredsret i Kangaatsiaq i sagen

sagl.nr. QAA-KAN-KS-0047-2014

Anklagemyndigheden

mod

tiltalte

Cpr.nr. [...]

[...]

3955 Kangaatsiaq

Anklagemyndighedens journal nr. 5509-97431-00221-14.

afsagt

D O M :

Sagen er behandlet med domsmænd.

Tiltalen

Anklageskriftet er dateret den 19. juni 2014 og modtaget i retten den 24. juni 2014.

Tiltalte er tiltalt for overtrædelse af

1.

Kriminallovens § 88 – vold

Ved den 3. april 2014 kl. ca. 13.40, på adressen [...], i Kangaatsiaq, at have bidt en unavngiven

dreng (født den [...]) i kinden, hvorved drengen pådrog sig to blå mærker.

Der taget på vegne af unavngivens moder forbehold for påstand om erstatning.

Påstande

Anklagemyndigheden har nedlagt påstand om anbringelse i Anstalten for Domfældte i 40 dage.

Tiltalte har erkendt sig skyldig i forhold 1.

Tiltaltes forsvarer har nedlagt påstand om betinget anbringelse i Anstalten for Domfældte. Fuldbyrkelse af foranstaltningen udsættes og bortfalder efter en prøvetid på 1 år, hvis den pågældende i prøvetiden ikke begår ny lovovertrædelse.

Bevisførelsen

Forklaringer

Der er under sagen afgivet forklaring af tiltalte [...] og vidnet [...]

Dokumentbeviser

Det fremgår af lægeattesten, lægens fund, bilag E-1-1:

”Punkt 5) det objektive fund: den 4.4.2014: 13:45

Der ses 2 bidmærker på højre side af kinden. Der er ikke gået hul på kinden, idet der ses ingen mærker indeni munden.”

Personlige oplysninger

Tiltalte er ikke tidligere foranstaltet af relevans for denne sag.

Det fremgår af personundersøgelsen fra Kriminalforsorgen af den 5. juni 2014, konklusion:

”Det drejer sig om en 21-årig ung mand uden forsørgerforpligtelser, som bor i egen 2-rums bolig. Han er arbejdssøgende.

Han har folkeskolens 10.klasses afgangsprøvebevis, samt hat været på efterskole i DK i året 2010/2011 samt gennemgået skolegangen på Piareersarfik i året 2013/2014 og har søgt på Socialmedhjælper eller beklædningshåndværker uddannelse som han for tiden afventer svar på.

Hans faste månedlige udgifter er:	Husleje	1.133,00 kr.
	El og vand	400,00 kr.
	Solar	1.222,00 kr.

Reno	540,00 kr.
I alt	3.295,00 kr.

Han voksede op hos sine biologiske forældre indtil sine 4. år, hvorefter han blev anbragt i familiepleje og hvor han i 2012 kom til Kangaatsiaq hvor han bosatte sig hos sin mor og fik tildelt egen bolig i Kangaatsiaq i okt. 2013.

Om sin alkohol forbrug har han oplyst, at han indtil 2013 har drukket 2 til 3 gange om måneden, men at han nu drikker meget sjældent.

Han har prøvet at ryge hash da han var 19 år, og har sidst røget hash i februar 2014.

Ifølge det oplysninger man ved Personundersøgelse har indhentet ses sigtede ikke til at have forsørgsbehov, idet han har egen bolig og har søgt på uddannelse.

Efter at været forklaret om betingelserne for en evt. dom til samfundstjeneste har han meddelt at han er villig til at overholde det aftaler der indgås såfremt han i retten vil blive idømt til samfundstjeneste.

Derfor skal man herfra indstille at: Såfremt retten finder, at sagen kan afgøres med en dom til samfundstjeneste, skønnes sigtede egnet til at modtage en sådan afgørelse, hvortil det kan anbefales, at der knyttes vilkår om tilsyn i 1 eller 2 år af Kriminalforsorgen.

Kriminalforsorgen, Aasiaat den 16. juni 2014 – A S S/Forsorgsfuldmægtig.”

Det fremgår af distriktlægeerklæringen af den 7. maj 2014, bilag E-1, sammenfatning:

”20-årig mand, tidligere psykisk rask, som er anklaget for vold mod nevø. Ved dagens undersøgelse fremkommer intet, der kan være til hindring for afsoning af den straf, som domstolen evt. måtte finde passende.”

Rettenns begrundelse og resultat

Om skyldvurderingen

Tiltalte [...] har loyalt erkendt, at han blev ophidset over, at hans storesøster, som efter sigende skulle til butikken, blev væk i lang tid og spædbarnet ikke ville falde i søvn, så han bed i spædbarnets kind en gang, men han erkender ikke at have bidt ham 2 gange som beskrevet i anklageskriftet. Hans pludselige vrede skyldtes blandt andet, at han allerede havde gjort sin storesøster bekendt med, at han var gået fra sin bopæl med komfuret tændt og barnet ville ikke ville falde i søvn, så han kom til at handle, som han gjorde.

Da vidnet [...] kom hjem så hun, at spædbarnet var blevet bidt i sin højre kind og der var rødmen, men hun ved ikke, hvor mange gange, barnet var blevet bidt. Barnet havde ikke fået flænge, og barnet havde et blå mærke i ca. 4 dage på sin kind, og hun ønsker, at tiltalte skal betale erstatning for svie og smerte til barnet.

Da tiltaltes erkendelse stemmer overens med vidnets forklaring, de af anklagemyndigheden fremlagte fotos og lægens fund ved undersøgelsen, finder retten vitterligt, at tiltalte har opfyldt kriminallovens § 88, vold i et tilfælde, for at have bidt spædbarnet AL én gang i kinden. Retten finder det ikke bevist, om barnet er blevet bidt to gange i sin kind, idet tiltalte har erkendt, at han kun havde bidt i barnet én gang, og vidnet ved heller ikke, hvor mange gange han havde bidt i barnet, idet hun kun havde set tandaftryk. Ved lægens undersøgelse er der set 2 bid, men retten vurderer, at det drejer sig om aftryk både fra tænder i overmund og undermund.

Om foranstaltningen

Retten betragter volden som alvorlig, idet et spædbarn, der er ude af stand til at forsvare sig, er blevet bidt af et voksent menneske, og det foranstaltes normalt med anbringelse i Anstalten for Domfældte.

Forsvareren har nedlagt påstand om betinget anbringelse i Anstalten for Domfældte med en prøvetid på 1 år. Retten anser dette for mildt, idet volden anses som værende grov.

Da det er forståeligt, at tiltalte og vidnet og dets barn har et godt forhold til hinanden efter episoden, og da der blandt andet er nævnt i personundersøgelsen, at tiltalte en gang imellem plejer at hente barnet og dets bror/søster i vuggestuen/børnehaven, og at han herefter plejer at være ude med dem i det frie, og da vidnet nævnte, at deres indbyrdes forhold i familien er god efter episoden, og at dette ikke er til gene for børnene, finder retten, at det er mere passende, at tiltalte skal udføre ulønnet samfundstjeneste i stedet for at anbringe ham i Anstalten for Domfældte, idet tiltalte blandt andet har opfyldt kravene for at kunne idømmes en sådan foranstaltning, da det fremgik af personundersøgelsen, at han er egnet til at få en sådan foranstaltning, hvorfor han dømmes til samfundstjeneste med henvisning til kriminallovens § 140, også blandt andet fordi, tiltalte ikke tidligere er foranstaltet.

Retten finder det passende, at han i medfør af kriminallovens § 140, stk. 1, skal udføre ulønnet samfundstjeneste i 160 timer, idet de 160 timer er udregnet svarende til 1 måned, idet han kun er fundet delvis skyldig.

I medfør af kriminallovens § 141, stk. 2, finder retten, at han som vilkår skal have tilsyn af Kriminalforsorgen i 1 år, hvilket er fundet passende i personundersøgelsen.

Med hensyn til erstatningen har vidnet påstået, at spædbarnet AL skal have erstatning for svie og smerte fra tiltalte, og da retten skal træffe vurdering ud fra påstanden, finder retten, at tiltalte skal betale erstatning til spædbarnet AL for svie og smerte i 4 dage efter erstatningsansvarslovens takst på 185,00 kr. i 2014, således at han skal betale erstatning på 740,00 kr.

Om omkostningerne

Staten betaler sagens omkostninger I medfør af retsplejelovens § 480, stk. 1.

THI KENDES FOR RET:

Tiltalte idømmes til samfundstjeneste i 160 timer indenfor en længstetid på 1 år, og skal undergive sig tilsyn af Kriminalforsorgen i 1 år.

Tiltalte skal til forurettede AL, c/o [...], 3955 Kangaatsiaq, betale erstatning for svie og smerte på 740,00 kr.

Eleonora St. Mørch